

EN

**Cut and impact resistant winter gloves EX®.** MicroSkin Shield® material on the palm for excellent grip. WaterProof ProTex® membrane protects from moisture. Powerful impact protection on the back. Spandex® on the back, adjustable wrist strap with hook and loop fastener. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet and or cold weather when there is a danger of cuts.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfection of the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundred may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff until the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. This product complies with ANSI/SEA 105-2016 and ANSI/SEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Varmfodrade. MicroSkin Shield® i innerhand för utmärkt grepp. Vattenätt och ventilerande ProTex® membran ger skydd på ryggen. Spandex® på ryggen, justerbar vrist sträng med hook och loop fastener. Tunnare för att montera och utomhusuppgifter i våt och kallt väder när det finns risk för skärskador.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskarna förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett annat par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade handskars kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tunne. För in handen i handens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskens genom att dra i fingerloppana. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Infat material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välfärdshänvisning hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bär av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med vata eller torra objekt tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingerloppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Denna produkt överensstämmer med ANSI/SEA 105-2016 och ANSI/SEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbete som den enligt tillverkaren är avsedda för. Risken för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat de faktiska användningsområden vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

EX®-viilto- ja icedunsuojakäsine talvikäytöön. Kämmenosan MicroSkin Shield® -materiaali takaa erinomaisen tarttumaoaton. Vedenpitävä ProTex®-kalvo suojaa kosteudesta. Tehokkaat icedunsuojakäsineet ovat kuumemmissa. Kämmenselkä Spandexia™, tarraa. Soveltuvat kokoonpanotöihin ja ulottavat kosteissa jatati kylmissä olosuhteissa, joissa on suuri viiltavammeva vaara.

**Kuljetus/Varoointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, jin pussi puolestaan pahvelaitoikoin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittaa käyttämättömien käsineiden varastointia. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tullee tarkistaa ennen käytöltä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisista vauroihista varalla. Jos käsineiden kinto sivelluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otetaan käyttöön. Käsineiden jattamisen epäpätkäksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuuta. Käytettyjen tai puhdistetuji/desinfioituji käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettuista suojausasiasista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessea.

**Toiminnallinen Käytökkä:** Jos käsineet säilytetään suojuistusten mukaan, käytämättömin käsineiden teknisen ominaisuuden pystyvät samoin enintään viiden vuoden ajan valmistuspäiväästä. Käsineiden käytökkään valikkutava käyttötarkkuus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käyttyään vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkoitukseen tai tehtävään.

**Pukeaminen/Risuminen:** Valitse käsini sopivankankaan käsineet. Pidä toisella kädellä kinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukaloon kanssa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen comiin. Vedä käsineen rannalle paikoilleen ja asettalo sormet kohdilleen. Pus toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saataneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saataneet, riis käsine turttumaan rannekesseen ja vetämällä sitä sormiin pärin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöltä vaurioiden varalla. Käsineillä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisavara laitteiston liikkuvilla osilla. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikkilta, kuten lääkeruusun neulasta. Laiteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin eti tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käytäjälle. Tämän henkilösuojauksen valinnassa on otettava huomioon ympäristöllinen lämpötila, ilmostato-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilön käytäminen suojaavatteiden vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kynilin kohteisiin sekä kontakti märkini tai kurvin kohteisiin. Kästessäan käsineet saattavat menettää erityismuodostumensa. Monimutkaisesta materiaalista valmistetut käsineet saattavat koskea kalkkia käsineen materiaalipuolella. Iskuvoiteet voivat aiheuttaa määrättyt käsineiden ryhmissä. Tässä on esimerkki. Nämä käsineet eivät ole määrätty suojaamaan käsistä lyökemistelytöissä. Tämä luotee on standardien ANSI/SEA 105-2016 ja ANSI/SEA 138-2019 mukaisesti. Käytäjällä on valittavaa eri vartiota määrättyt aiottuun käytötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointi perustuu on käytetään suojausluokkaa ja yhdenmukaisetutuus standardit, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todeellisia käytöölöönsuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine hukkunsa käytötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporno na przecięcie oraz chroniące przed zmiażdżaniem rękawice zimowe EX®. Materiał MicroSkin Shield® na dłoni zapewnia świętą chwyt. Wodoodporne membrany ProTex® chronią przed wilgocią. Mocne elementy ochronne na wierzchu dłoni chroniące przed zmiażdżaniem. Wierzch dłoni wykonany z materiału Spandex®, markiet zapinany na Velo. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac na zewnętrznych w ilub mroźnych warunkach gdzie istnieje ryzyko przećięcia drutu.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ubejmujące transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawów może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej szcereczki jednak nie zatrzymać to procesów przerwania.

**Zwrotność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami nieuwanejają zmiany swoich właściwości mechanicznych do picie lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymać rękawicę. Wywrócić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania ochrony na przebięcia mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakorzenionymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówkami ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predkoscie wiatru, zdrowie i ogólna samopoczucie danego użytkownika, jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SSI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawów poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy, nie tylko do jednego palca. Rękawice przeznaczone do zastosowania na przemysłowej przędzy powinny być zabezpieczone przed uderzeniem zderzeniem z kryształnicą palca. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Produkt jest zgodny z normami ANSI/SEA 105-2016 i ANSI/SEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Kutt og stedtempende vinterhansker EX®. MicroSkin Shield® i håndflaten för et utmerket grep. Vannettende ProTex®-membran beskytter mot fuktighet. Kraftige og stedtempende detaljer på håndbaken. Spandex® på håndbaken, borelás. Passer til monteringsarbeid og utendørsarbeid i vått og/eller kaldt vær når det er fare for kuttskader.

**Lagring/Transport:** Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukede hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskeene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskeene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskeene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

**Fordel/Bedøvelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukede hanske ikke lide i endring i sine mekaniske egenskaper i intill fem år fra den er fra vare for kuttskader. Fremstillingen. Hanskeene levertid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å føre seg om at hanskeen er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskeen i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskeen på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskeene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskeene. Hvis hanskeene er forurenset, holder du hanskeen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanskeken vringes. **Merk:** Kontroller hanskeene for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knivar. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring mot førtrekkproteiner. Oppskrift medisinske hjelp om nødvendig. Ingen av ramaterialene brukt i hanskeene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfærisk forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfelsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med vate eller tørre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskeene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For hanske med flere lag, gelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskeene, inkludert alle lagene. Støtbeskyttelsen er vurdert ved knoklene og ikke på fingertuppene. Hanskeene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 105-2016 og ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskeene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikoverdierne bør gjøres med hensyn til beskyttelsessnivåene og de standardene som hanskeene testes etter. Testresultatene er kun en veiledding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innehentes hos produsenten.



BY GRANBERG

ART. 115.4999W

CE cat. II

SIZE 6/XS (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Silikony/Öl/Nötningemotslätt/Hanke/kastivyyks

Odporność na ścieranie/Abrasion resistance Skjermestand, sirkular kivitööd/Skimroststånd

petzem ökrötövöröly, petzem ökrötövöröly/Ödömörség, Ödömörség na przeciwdziałaniu odczepianiu/Circular/Cutter/Peeling/Isolation resistance

forsikre/Rivnost/Rivnost/Repasylyjus/Repasylyjus/Ödömörség

na rozszczepianiu/Peeling resistance

EN

**Cut and impact resistant winter gloves EX®.** MicroSkin Shield® material on the palm for excellent grip. WaterProof ProTex® membrane protects from moisture. Powerful impact protection on the back. Spandex® on the back, adjustable wrist strap with hook and loop fastener. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet and or cold weather when there is a danger of cuts.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfection of the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundred may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff until the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. This product complies with ANSI/SEA 105-2016 and ANSI/SEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Varmfodrade. MicroSkin Shield® i innerhand för utmärkt grepp. Vattenätt och ventilerande ProTex® membran ger skydd på ryggen. Spandex® på ryggen, justerbar vriststräng med hook and loop fastener. Sömlös för att montera och använda i vatten och kallt väder när det finns risk för skärskador.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskarna i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett annat par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/handstorkade handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tunne. För in handen i handens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskens genom att dra i fingerloppana. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Inför material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välfärdshänvisning hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bär av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med vata eller torra objekt tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingerloppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Denna produkt överensstämmer med ANSI/SEA 105-2016 och ANSI/SEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbete som den enligt tillverkaren är avsedda för. Risken för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulera delen av faktiska användningsrötlet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

EX®-viilto- ja icedunsuojakäsine talvikäytöön. Kämmenosan MicroSkin Shield® -materiaali takaa erinomaisen tarttumaoaton. Vedenpitävä ProTex®-kalvo suojaa kosteudesta. Tehokkaat icedunsuojaympäristöt. Kämmenselkä Spandex®-tarra. Soveltuva kokoonpanotöihin ja ulottuva kosteissa jatatl kylmissä olosuhteissa, joissa on suuri viiltavammeva vaara.

**Kuljetus/Varoointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, jin pussi puolestaan pahvelaittoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelaan käyttämättömien käsineiden varastointia.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöltä. Jos käsineiden kuitu on vaurioitettu, ne on hävitettävä ja uusi pari otetaan käyttöön. Käsineiden jattamisen epäpätkäksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoiteltuista suojausasiasista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessea.

**Toiminnallinen käytökkä:** Jos käsineet säilytetään suojuistusten mukaan, käytämättömin käsineiden teknisen ominaisuuden pystyvät samoin enintään viiden vuoden ajan valmistuspäiväästä. Käsineiden käytökkään valikkutava käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käyttyä vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkoitukseen tai tehtävään.

**Pukeaminen/Risuminen:** Valitse käsini sopivankeskot käsineet. Pidä toisella kädellä kinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukaloon kanssa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen comiin. Vedä käsineen rannalle paikoilleen ja asettalo sormet kohdilleen. Pus toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saataneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saataneet, riisä käsine turttumaan rannekeskeen ja vetämällä sitä sormiin päättä.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöltä vaurioiden varalla. Käsineillä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisavara laitteiston liikkuvilla osilla. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikkilta, kuten lääkeruukkien neutraali. Laiteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkuysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin eti tiedetä aiheuttavan mitään haittavaa käytäjälle. Tämän henkilösuojauksen valinnassa on otettava huomioon ympäristöllä ilmoitettu ilmostato-suojaus, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilöiden käytämiin suojaavatteiden vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kynilin kohteisiin sekä kontakti märkini tai kurvin kohteisiin. Kästessäan käsineet saattavat menettää erityismuodostumensa. Monimutkaisesta materiaalista valmistetut käsineet saattavat aiheuttaa määrityt käsineiden rystysuojaus- ja valistusvaatimus. Nämä käsineet eivät määrittele suojaamaan käsissä työskentelysuojausessa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Tämä kuuluu on standardien ANSI/SEA 105-2016 ja ANSI/SEA 138-2019 mukaiseksi. Käytäjällä on valitettuva eri käsissä määritytsofittu käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkotuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointi perustuu on käytetävää suojausluokkaa ja yhdenmukaisetutuus standardit, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todeellisia käytöölöösuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine hukkunakin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporno na przecięcie oraz chroniące przed zmiażdżeniem rękawice zimowe EX®. Materiał MicroSkin Shield® na dłoni zapewnia świętą chwyt. Wodoodporne membrany ProTex® chronią przed wilgocią. Mocne elementy ochronne na wierzchu dloni chroniące przed zmiażdżeniem. Wierzch dłoni wykonany z materiału Spandex®, markiet zapinany na Velo. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac na zewnątrz w wilgotnych i/lub mroźnych warunkach gdzie istnieje ryzyko przećięcia dloni.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ultiwujące transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawów może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej szcereczki jednak nie zatrzymać to procesów przerwania.

**Zwrotność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami nieuwanejne zmiany swoich właściwości mechanicznych do picie lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymać rękawicę. Wywrócić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania ochrony na przebiegu mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakorzenionymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówkami ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predkoscie wiatru, zdrowie i ogólna samopoczucie danego użytkownika, jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawów poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy, nie tylko do jednego palca. Rękawice przeznaczone do zastosowania na przemysłowej przędzy powinny być zabezpieczone przed uderzeniem zderzeniem z obrzeżem i czerwem. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Produkt jest zgodny z normami ANSI/SEA 105-2016 i ANSI/SEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić na przestrzeganie ryzyka związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Kutt og stedtempende vinterhansker EX®. MicroSkin Shield® i håndflaten för et utmerket grep. Vannettende ProTex®-membran beskytter mot fuktighet. Kraftige og stedtempende detaljer på håndbaken. Spandex® på håndbaken, borelás. Passer til monteringsarbeid og utendørsarbeid i vått og/eller kaldt vær når det er fare for kuttskader.

**Lagring/Transport:** Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukede hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før pôføring og bruk. Ved tilstîfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskeene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskeene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskeene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

**Fordel/Bedrift:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukede hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill fem år fra den er fra vinnerhanske. Fremstillingssområdet. Hanskeene leverteid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å føre se om at hanske er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske den på andre hånden. Trekk i hanskeene og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskeene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskeene. Hvis hanskeene er forurenset, holder du hanske i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanske vrenges.

**Merk:** Kontroller hanskeene for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knivar. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overførsel mot førtrekkproteiner. Oppskr. medisinske hjelp om nødvendig. Ingen av ramaterialene brukt i hanskeene, eller fremstillingssområdet av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hanske til omgivelsenes temperatur, atmosfærisk forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfelsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med vate eller terre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskeene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For hanske med flere lag, gelder oppgitte ytelsessivå for hele hanskeene, inkludert alle lagene. Støttebeskyttelsen er vurdert ved knoklene og ikke på fingertuppene. Hanskeene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 105-2016 og ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskeene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikoverdierne bør gjøres med hensyn til beskyttelsessivårene og de standardene som hanskeene testes etter. Testresultatene er kun en veiledding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innehentes hos produsenten.



BY GRANBERG

ART. 115.4999W CE cat. II

6 pairs

SIZE 7/S (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Siliteknički/Nötningmotsländ/Hankauskastivyyks  
Odporność na ścinanie/Abrasion resistance  
Skjæreremnost, sirkulær knivblad/Skråmotstånd  
Odporność na rurki/Przeciwko rurkom  
Rivestyle/Rivomotstånd/Repäßigalus/Repärmästäys  
1X32DP

Odporność na przebijanie/Puncture resistance  
(1-4)

Odporność na kulturki/TDM/TDM Cut Resistance  
(1-5)

Odporność na przerzucanie/Slip/Spill/Slipkupusuoja/Ochrona przed zgnieceniem/  
Stabeskytelse

EN

**Cut and impact resistant winter gloves EX®.** MicroSkin Shield® material on the palm for excellent grip. WaterProof ProTex® membrane protects from moisture. Powerful impact protection on the back. Spandex® on the back, adjustable wrist strap with hook and loop fastener. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet and or cold weather when there is a danger of cuts.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfection of the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundred may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff until the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. This product complies with ANSI/SEA 105-2016 and ANSI/SEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Varmfodrade. MicroSkin Shield® i innerhand för utmärkt grepp. Vattenätt och ventilerande ProTex® membran ger skydd på baksidan. Spandex® på baksidan, justerbar vriststräng med hook and loop fastener. Tunnare för lätt och medel tungt arbete i kalla och/eller fuktiga miljöer, där vassa material eller verktyg hanteras.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskars förvaring i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett annat par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade handskars kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tunne. För in handen i handens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskens genom att dra i fingerloppana. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Infat material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välfärdshänvisning hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bär av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med vata eller torra objekt tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingerloppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Denna produkt överensstämmer med ANSI/SEA 105-2016 och ANSI/SEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbete som den enligt tillverkaren är avsedda för. Risken för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat de faktiska användningsområden vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

EX®-viilto- ja ikunsuojaahkaisine talvikäytöön. Kämmenosan MicroSkin Shield® -materiaali takaa erinomaisen tarttumaoaton. Vedenpitävä ProTex®-kalvo suojaa kosteudesta. Tehokkaat ikunsuojaahkaisine Spandex®-kämmenselässä. Kämmenselkä Spandexia®, tarraa kiintyy. Soveltuvat kokoonpanotöihin ja ulottavat kosteissa jatati kylmissä olosuhteissa, joissa on suuri viiltavammeva vaara.

**Kuljetus/Varoointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, jin pussi puolestaan pahvialettiin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelaan käyttämättömien käsineiden varastointia varten. Granberg suosittelaan käyttämättömien käsineiden varastointia varten. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tullee tarkistaa ennen käytöltä ja ennen käsineiden pukeutua kätteen mahdollisista vauroihista varalla. Jos käsineiden kinto sivelluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otetaan käyttöön. Käsineiden jattamisen epäpätkäksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuuta. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettuista suojausasiasista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessea.

**Toiminnallinen Käytökkä:** Jos käsineet säilytetään suojuistusten mukaan, käytämättömin käsineiden teknisen ominaisuuden pystyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäiväästä. Käsineiden käytökkään valikkutava käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäessä vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkoitukseen tai tehtävään.

**Pukeuminen/Risuminen:** Valitse käsini sovinkovakko käsineet. Pidä toisella kädelillä kinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen kädelän peukaloon kanssa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen comiin. Vedä käsineen rannalle paikoilleen ja asettalo sormet kohdilleen. Pus toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saataneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saataneet, riisua käsine turttumaan rannekesseen ja vetämällä sitä sormiin pärin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöltä vauroiden varalla. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisaavara laitteiston liikkuvissa osissa. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikkilta, kuten lääkeruusun neulasta. Laiteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkuysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin eti tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käytäjälle. Tämän henkilösuojauksen valinnassa on otettava huomioon ympäristöllinen lämpötila, ilmostato-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilön käytäminen suojaavatteiden vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmien kohteisiin sekä kontakti märkisiin tai kurvimiin kohteisiin. Kästissä olevat käsineet saattavat menettää erityismuodostumensa. Monimutkaisesta materiaalista valmistetut käsineet saattavat koskea kaikkia käsineen materiaalipuolia. Iskuvoiteet voivat aiheuttaa märkästyttäviä käsineiden ryhmesäätä ja käsineiden vaurioita. Nämä käsineet eivät ole märkästyttäviä standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Tämä kuuluu on standardien ANSI/SEA 105-2016 ja ANSI/SEA 138-2019 mukaiseksi. Käytäjällä on valittavaa eri värissä märkästyttäviä käsineitä käytötarkotukseen riittävät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointi perustuu on käytetävää suojausluokkaa ja yhdenmukaisetutuus standardit, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todeellisia käytöölouisutteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine hukkunakin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporno na przecięcie oraz chroniące przed zmiażdżeniem rękawice zimowe EX®. Materiał MicroSkin Shield® na dłoni zapewnia świętą chwyt. Wodoodporne membrany ProTex® chronią przed wilgocią. Mocne elementy ochronne na wierzchu dłoni chroniące przed zmiażdżeniem. Wierzch dłoni wykonany z materiału Spandex®, markiet zapinany na Velo. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac na zewnątrz w wilgotnych i/lub mroźnych warunkach gdzie istnieje ryzyko przećięcia drutu.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ubejmujące transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawów może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej szcereczki jednak nie zatrzymać to procesów przerwania.

**Zywność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami nieuwanejają zmian swoich właściwości mechanicznych do picie lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymać rękawicę. Wywrócić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakorzenionymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówkami ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predkoscie wiatru, zdrowie i ogólna samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SSI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawów poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy, nie tylko do jednego palca. Rękawice przeznaczone dla surówkowani i ochrony przed wilgotnością, ochrony przed uderzeniem i zderzeniem dla których nie są przeznaczone. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Produkt jest zgodny z normami ANSI/SEA 105-2016 i ANSI/SEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Kutt og stedtempende vinterhansker EX®. MicroSkin Shield® i håndflaten för et utmerket grep. Vannettende ProTex®-membran beskytter mot fuktighet. Kraftige og stedtempende detaljer på håndbaken. Spandex® på håndbaken, borelås. Passer til monteringsarbeid og utendørsarbeid i vått og/eller kaldt vær når det er fare for kuttskader.

**Lagring/Transport:** Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukede hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før pôrføring og bruk. Ved tilstîfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskeene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskeene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskeene kan bare rengjøres med en kraftig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

**Fordel/Bedrift:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukede hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill fem år fra tilgang. Fremstillingssområdet. Hanskeene leverteid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å sikre seg om at hanskeen er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskeen i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskeen på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskeene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskeene. Hvis hanskeene er forurenset, holder du hanskeen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanskeken vringes.

**Merk:** Kontroller hanskeene for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knærer. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for følkesproteiner. Oppskrift medisinske hjelp om nødvendig. Ingen av ramaterialene brukt i hanskeene, eller fremstillingssområdet av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfelsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med vate eller terre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskeene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For hanske med flere lag, gelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskeene, inkludert alle lagene. Støtbeskyttelsen er vurdert ved knoklene og ikke på fingertuppene. Hanskeene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 105-2016 og ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskeene bør kun brukes til gjermål ansett passende av produsenten. Risikoverdierne bør gjøres med hensyn til beskyttelsessnivåene og de standardene som hanskeene testes etter. Testresultatene er kun en veiledding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innehentes hos produsenten.



BY GRANBERG

ART. 115.4999W CE cat. II

6 pairs

SIZE 8/M (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Siliteknički/NötningmehcisliHanka/kaestivys  
Odporność na ścinanie/Abrasion resistance

Skeremehcisli, sirkularit kivitlaid/Škramotstand  
Virkere/Överläggning, plattform/Odporność na przeciwdziałanie  
petrem okrągłe/Circular bar/odporność na petre

Rivestyle/Rivnostand/Repasylyjus/Ödporność  
na rozszczepianie

EN

**Cut and impact resistant winter gloves EX®.** MicroSkin Shield® material on the palm for excellent grip. WaterProof ProTex® membrane protects from moisture. Powerful impact protection on the back. Spandex® on the back, adjustable wrist strap with hook and loop fastener. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet and or cold weather when there is a danger of cuts.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfection of the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundred may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff until the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. This product complies with ANSI/SEA 105-2016 and ANSI/SEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Varmfodrade. MicroSkin Shield® i innerhand för utmärkt grepp. Vattenätt och ventilerande ProTex® membran ger skydd om baksidan. Spandex® på baksidan, justerbar vrist sträng med hook och loop fastener. Tunnare för att sätta ihop och använda för arbete i vatten och kallt väder när det finns risk för skärskador.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskarna i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett annat par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade handskars kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vattenspruta, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med en hand. Råta ut handskens tunnare. För in handen i handens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskens genom att dra i fingerlapparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Inför material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välfärdshänvisning hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bäras av personen och exponeringsstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med vata eller torra objekt ska tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knögrörelset. Inte fingerlapparna. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Denna produkt överensstämmer med ANSI/SEA 105-2016 och ANSI/SEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbete som den enligt tillverkaren är avsedda för. Risken för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat de faktiska användningsområden vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

EX®-viilto- ja icedunsuojakäsine talvikäytöön. Kämmenosan MicroSkin Shield® -materiaali takaa erinomaisen tarttumaoaton. Vedenpitävä ProTex®-kalvo suojaa kosteudesta. Tehokkaat icedunsuojaympäristöt. Kämmenselkä Spandex®, tarraa. Soveltuvat kokoonpanotöihin ja ulottavat kosteissa jatati kylmissä olosuhteissa, joissa on suuri viiltovaajomme vaara.

**Kuljetus/Varoointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, jin pussi puolestaan pahvelaitaikoin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittaa käyttämättömien käsineiden varastointia. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tullee tarkistaa ennen käytöltä ja ennen käsineiden pakemista kädelle mahdollisten vauroiden varalta. Jos käsineiden kinto sulauttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otetaan käytöön. Käsineiden jattamisen epäpätkäksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettuista suojausasioista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessea.

**Toiminnallinen Käytökkä:** Jos käsineet säilytetään suojuistusten mukaan, käytämättömin käsineiden teknisen ominaisuuden pystyvän samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäiväästä. Käsineiden käytökkään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käyttyään vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkoitukseen tai tehtävään.

**Pukeaminen/Risuminen:** Valitse käsini sopivankankaan käsineet. Pidä toisella kädellä kinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen kädellän peukaloon kanssa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen comiin. Vedä käsineen rannalle paikoilleen ja asettalo sormet kohdilleen. Pus toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saataneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saataneet, riisui käsine turttumaan rannekeskeen ja vetämällä sitä sormiin pärin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöltä vauroiden varalla. Käsineillä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisaavara laitteiston liikkuvilla osilla. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikkilta, kuten lääkeruusun neulasta. Laiteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin eti tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käytäjälle. Tämän henkilösuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristöllinen lämpötila, ilmosta-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilön käytäminen suojaavatteiden vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kynilin kohteisiin sekä kontakti märkini tai kurvin kohteisiin. Kästessäan käsineet saattavat menettää erityismuodostumensa. Monimutkaisesta materiaalista valmistetut käsineet saattavat aiheuttaa määritytetyt käsineiden rystysuoja- ja suojauksia. Nämä käsineet eivät ole määritytetyt käsineiden rystysuoja- ja suojauksia. Tämä luoteet on standardin ANSI/SEA 105-2016 ja ANSI/SEA 138-2019 mukaisesti. Tämä luoteet on standardin EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Tämä luoteet on standardin EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Tämä luoteet on standardin ANSI/SEA 105-2016 ja ANSI/SEA 138-2019 mukainen. Käytäjällä on valmisluusu arvoste, ja määritytettä aiottuun käytötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointi perustuu on käytetävää suojausluokkaa ja yhdenmukaisetutuus standardia, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todeellisia käytöölöösuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine hukkunakin käytötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporno na przecięcie oraz chroniące przed zmiażdżeniem rękawice zimowe EX®. Materiał MicroSkin Shield® na dłoni zapewnia świętą chwyt. Wodoodporne membrany ProTex® chronią przed wilgocią. Mocne elementy ochronne na wierzchu dłoni chroniące przed zmiażdżeniem. Wierzch dłoni wykonany z materiału Spandex®, markiet zapinany na Velo. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac na zewnątrz w wilgotnych i/lub mroźnych warunkach gdzie istnieje ryzyko przećięcia drutu.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ubejmujące transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawów może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej szcereczki jednak nie zatrzymać to procesów przerwania.

**Zwrotność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami nieuwane są zmiany swoich właściwości mechanicznych do picie lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymać ręką rękawicy. Wywrócić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakorzenionymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówkami ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predkoscie wiatru, zdrowie i ogólna samopoczucie danego użytkownika, jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze S10. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawów poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy, nie tylko do jednego palca. Rękawice przeznaczone do zastosowania na przemysłowej linii produkcyjnej powinny być zabezpieczone przed uderzeniem zderzeniem o dłoń, który nie jest palcami. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Produkt jest zgodny z normami ANSI/SEA 105-2016 i ANSI/SEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można z producenta.

NO

Kutt og stedtemperende vinterhansker EX®. MicroSkin Shield® i håndflaten för att utmärkt grep. Vann- och stativskyddande detaljer på händboken. Spandex® på händboken, borrhålor. Passer til monteringsarbete og utendørsarbete i vått og/eller kaldt vær når det er fare for kuttskader.

**Lagring/Transport:** Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukede hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før pôrføring og bruk. Ved tilstîfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskeene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskeene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskeene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

**Fordel/Bedøvelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukede hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill fem år fra den er fra vinterhanske.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske den på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskeene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskeene. Hvis hanskeene er forurenset, holder du hanske i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanske vrenges.

**Merk:** Kontroller hanskeene for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spissle gjenstander som knivar. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overførsel av førtidsprotein. Oppsök medisinske hjelp om nødvendig. Ingen av ramaterialene brukt i hanskeene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hanske til omgivelsenes temperatur, atmosfærisk forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med vate eller terre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskeene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For hanske med flere lag, gelder oppgitte ytelsessivå for hele hanskeene, inkludert alle lagene. Støttebeskyttelsen er vurdert ved knoklene og ikke på fingertuppene. Hanskeene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 105-2016 og ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskeene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikoverdierne bør gjøres med hensyn til beskyttelsessivårene og de standardene som hanskeene testes etter. Testresultatene er kun en veiledding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innehentes hos produsenten.



BY GRANBERG

ART. 115.4999W CE cat. II

6 pairs

SIZE 9/L (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Siliteknički/Nötningmöjligheten/Hankekaustikyys  
Odporność na ścinanie/Abrasion resistance  
Skjermenstand, sirkulær knivblad/Skimostenstand  
Odporność na rurki/Przeciwko rurkom  
Rivestyle/Rivnostand/Repäßigajuutta/Odporność na rozszczepianie/Resisting to breaking  
Punktesten/Punkteresistance/Punkterest  
Odporność na przebijanie/Puncture resistance  
Odporność na kulturki/DTM/TDM Cut Resistance  
Statensbyttelehe/Silagkydd/fuskusuoja/Ochrona przed zgniecieniem/  
TIA = minimum requirement  
A5/F = maximum requirement  
X = not tested

The results are taken from the palm area of the gloves.  
The

EN

**Cut and impact resistant winter gloves EX®.** MicroSkin Shield® material on the palm for excellent grip. WaterProof ProTex® membrane protects from moisture. Powerful impact protection on the back. Spandex® on the back, adjustable wrist strap with hook and loop fastener. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet and or cold weather when there is a danger of cuts.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfection of the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundred may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff until the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. This product complies with ANSI/SEA 105-2016 and ANSI/SEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Varmfodrade. MicroSkin Shield® i innerhand för utmärkt grepp. Vattenätt och ventilerande ProTex® membran ger skydd på ryggen. Spandex® på ryggen, justerbar vrist sträng med hook och loop fastener. Tunnare för att sätta ihop och utomhusuppgifter i fuktig och kallt väder när det finns risk för skärskador.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskarna förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett annat par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade handskars kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användares ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tunne. För in handen i handens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskens genom att dra i fingerloppana. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Ifrat material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bär temperatur, vindförhållande och välfärdshändighet har särskild betydelse. Även effekten av andra skyddskläder som bäras av personen och exponeringsstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med vata eller torra objekt ska tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingerloppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Denna produkt överensstämmer med ANSI/SEA 105-2016 och ANSI/SEA 138-2019. Det är användares ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som den enligt tillverkaren är avsedda för. Risken för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat de faktiska användningsområden vilket gör att det är användares ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

EX®-viilto- ja ikunsuojaahkaisine talvikäytöön. Kämmenosan MicroSkin Shield® -materiaali takaa erinomaisen tarttumaoaton. Vedenpitävä ProTex®-kalvo suojaa kosteudesta. Tehokkaat ikunsuojaahkaisine tuliväistävät käsineissä. Kämmenselkä Spandex®, tarraaikintyy. Soveltuvat kokoonpanotöihin ja ulottavat kosteissa jatati kylmissä olosuhteissa, joissa on suuri viiltavammeva vaara.

**Kuljetus/Varoointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, jin pussi puolestaan pahvialettiin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelaan käyttämättömien käsineiden varastointia varten. Granberg suosittelaan käyttämättömien käsineiden varastointia varten. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöltä ja ennen käsineiden pukemista kätteen mahdollisista vauroidesta varalla. Jos käsineiden kinto tulee vaurioitua, ne on hävitettävä ja uusi pari otetaan käytöön. Käsineiden jattamisen epäpätkäksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettuista suojausasiasista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessea.

**Toiminnallinen Käytökkä:** Jos käsineet säilytetään suojuistusten mukaan, käytämättömin käsineiden teknisen ominaisuuden pystyvät samoin enintään viiden vuoden ajan valmistuspäiväästä. Käsineiden käytökkään valittavat käytävät käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käyttyään vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkoitukseen tai tehtävään.

**Pukeaminen/Risuminen:** Valitse käsini sopivankankaan käsineet. Pidä toisella kädeläillä käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen kädelän peukaloon kanssa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen comiin. Vedä käsineen rannalle paikoilleen ja asettalo sormet kohdilleen. Pus toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saataneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saataneet, riisui käsine turttumaan rannekeskeen ja vetämällä sitä sormiin pärin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöltä vaurioiden varalla. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisaavara laitteiston liikkuvissa osissa. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikkilta, kuten lääkeruusun leuksista. Sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin eti tiedetä aiheuttavan mitään haittavaa käytäjälle. Tämän henkilösuojauksen valinnassa on otettava huomioon ympäristöllinen lämpötila, ilmostato-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilön käytäminen suojaavatteiden vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kynilin kohteisiin sekä kontakti märkiniin tai kurvin kohteisiin. Kästessäan käsineet saattavat menettää erityismuodostumensa. Monimutkaisesta materiaalista valmistetut käsineet saattavat aiheuttaa määritettyjen käsineiden rystysuoja- ja suojauksista. Nämä käsineet eivät määrittele suojaamaan käsistä riiskenkely-olosuhteessa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Tämä kuuluu on standardien ANSI/SEA 105-2016 ja ANSI/SEA 138-2019 mukaiseen. Käytäjällä on valittavaa eri aikoihin määritellä aiottuun käytötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointi perustuu on käytetävää suojausluokkaa ja yhdenmukaisetutuus standardit, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todeellisia käytöönsuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine hukkunsa käytötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporno na przecięcie oraz chroniące przed zmiażdżeniem rękawice zimowe EX®. Materiał MicroSkin Shield® na dłoni zapewnia świętą chwyt. Wodoodporne membrany ProTex® chronią przed wilgocią. Mocne elementy ochronne na wierzchu dloni chroniące przed zmiażdżeniem. Wierzch dłoni wykonany z materiału Spandex®, markiet zapinany na Velo. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac na zewnątrz w wilgotnych i/lub mroźnych warunkach gdzie istnieje ryzyko przećięcia dloni.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ultiwujące transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej szcereczki jednak nie zatrzymać to procesów przerwania.

**Zwrotność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami nieuwanejają zmiany swoich właściwości mechanicznych do picie lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymać rękawicę. Wywrócić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakorzenionymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówkami ani procesami produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predkoscie wiatru, zdrowie i ogólna samopoczucie danego użytkownika, jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy, nie tylko do jednego palca. Rękawice przeznaczone do ochrony dloni w warunkach roboczych godzą w normy. EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Produkt jest zgodny z normami ANSI/SEA 105-2016 i ANSI/SEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić na przestrzeganie zapisów dotyczących stosowania rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Kutt og stedtempende vinterhansker EX®. MicroSkin Shield® i håndflaten för et utmerket grep. Vannettende ProTex®-membran beskytter mot fuktighet. Kraftige og stedtempende detaljer på håndbaken. Spandex® på håndbaken, borelás. Passer til monteringsarbeid og utendørsarbeid i vått og/eller kaldt vær når det er fare for kuttskader.

**Lagring/Transport:** Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubruk hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hanske er kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller er hanskene erstattes med nye. Hvis hanskeene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskeene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskeene kan bare rengjøres med en kraftig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

**Fordel/Bedrift:** Ved lagring som anbefalt vil ubruk hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill fem år fra den er fra varetaget. Fremstillingen. Hanskeene levertid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å føre seg om at hanskeen er egnet for den.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske den på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskeene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskeene. Hvis hanskeene er forurenset, holder du hanskeen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanske vrenges.

**Merk:** Kontroller hanskeene for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knivar. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overførsel mot føremålet. Oppsök medisinske hjelp om nødvendig. Ingen av ramaterialene brukt i hanskeene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfærisk forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfelsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med vate eller terre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskeene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For hanske med flere lag, gelder oppgitte ytelsessiviteter for hele hanskeene, inkludert alle lagene. Støttebeskyttelsen er vurdert ved knoklene og ikke på fingertuppene. Hanskeene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 105-2016 og ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskeene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikoverdierne bør gjøres med hensyn til beskyttelsessiviteten og de standardene som hanskeene testes etter. Testresultatene er kun en veiledding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innehentes hos produsenten.



BY GRANBERG

ART. 115.4999W CE cat. II

6 pairs

SIZE 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Silitekstil/Öppningsmöjlighet/Hanke/kastivitsys  
Odporność na ścinanie/Abrasion resistance  
Skjermenstand, sirkular kivit/Öppningsmöjlighet  
Rystysovervikt, punktöppning/Öppningsmöjlighet  
Odporność na kultury/TDM/TDM Cut Resistance  
Statensbyttelehe/Slagskyddsfuskuosa/Ochrona przed zgnieceniem/  
TIA = minimum requirement  
A5/F = maximum requirement  
X = not tested

The results are taken from the palm area of the gloves.  
The higher the value increases with performance class.

EN 511:2006 Konvekcionspakulde/Konvekcionspakulde/Konvekcionspakulde/  
Zimno konvekcionspakulde/Konvekcionspakulde/Konvekcionspakulde/<br

EN

**Cut and impact resistant winter gloves EX®.** MicroSkin Shield® material on the palm for excellent grip. WaterProof ProTex® membrane protects from moisture. Powerful impact protection on the back. Spandex® on the back, adjustable wrist strap with hook and loop fastener. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet and or cold weather when there is a danger of cuts.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfection of the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundred may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff until the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. This product complies with ANSI/SEA 105-2016 and ANSI/SEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Varmfodrade. MicroSkin Shield® i innerhand för utmärkt grepp. Vattenätt och ventilerande ProTex® membran ger skydd på ryggen. Spandex® på ryggen, justerbar vrist sträng med hook och loop fastener. Tunnare för att montera och utomhusuppgifter i våt och kallt väder när det finns risk för skärskador.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskarna förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett annat par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade handskars kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tunne. För in handen i handens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskens genom att dra i fingerloppana. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Infat material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välfärdshänvisning hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bär av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med vata eller torra objekt tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingerloppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Denna produkt överensstämmer med ANSI/SEA 105-2016 och ANSI/SEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbete som den enligt tillverkaren är avsedda för. Risken för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat de faktiska användningsområden vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

EX®-viilto- ja ikunsuojaahkaisine talvikäytöön. Kämmenosan MicroSkin Shield® -materiaali takaa erinomaisen tarttumaoaton. Vedenpitävä ProTex®-kalvo suojaa kosteudesta. Tehokkaat ikunsuojaahkaisine tuliväistävät käsineissä. Kämmenselkä Spandex®, tarraaikintyy. Soveltuvat kokoonpanotöihin ja ulottavat kosteissa jatati kylmissä olosuhteissa, joissa on suuri viiltavammeva vaara.

**Kuljetus/Varoointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, jin pussi puolestaan pahviaatikoin hin kuljetusta ja varastointa varten. Granberg suosittelaan käyttämättömien käsineiden varastointia varten. Granberg varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöltä ja ennen käsineiden puoletta käteen mahdollisista vaurioista varalta. Jos käsineiden kinto sivelluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otetaan käytöön. Käsineiden jattamisen epäpätkäksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkumenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistetuji/desinfioituji käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettuista suojausasiasista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessea.

**Toiminnallinen Käytökkä:** Jos käsineet säilytetään suojuistusten mukaan, käytämättömin käsineiden teknisen ominaisuuden pystyvät samoin enintään viiden vuoden ajan valmistuspäiväästä. Käsineiden käytökkään valittavat käytettävät käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käyttyän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytöntäarkitukseen tai tehtävään.

**Pukeaminen/Risuminen:** Valitse käsini sopivankankaan käsineet. Pidä toisella kädellä kinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukaloon kanssa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen comiin. Vedä käsineen rannalle paikoilleen ja asettalo sormet kohdilleen. Pus toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saataneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saataneet, riis käsine turtumalla rannekeskeen ja vetämällä sitä sormiin pärin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöltä vaurioiden varalla. Käsineillä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisaavara laitteiston liikkuvilla osilla. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikkilta, kuten lääkeruusun leuksista. Sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkuysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin eti tiedetä aiheuttavan mitään haittavaa käytäjälle. Tämän henkilösuojauksen valinnassa on otettava huomioon ympäristöllinen lämpötila, ilmostato-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilön käytäminen suojaavatteiden vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kynilin kohteisiin sekä kontakti märkini tai kurvin kohteisiin. Kästessäan käsineet saattavat menettää erityismuodostumensa. Monimutkaisesta materiaalista valmistetut käsineet saattavat koskea kalkkia käsineen materiaalipuolella. Iskuvoimaisesta materiaalista ja määritetty käsineiden ryhtyessäsa on osoitettava. Nämä käsineet eivät ole määritetty käsineiden ryhtyessäsa. Odotetaan, että käsineet eivät ole määritetty käsineiden ryhtyessäsa. Tämä luotee on standardin ANSI/SEA 105-2016 ja ANSI/SEA 138-2019 mukaisesti. Tämä luotee on valmistusluvulla ja määritellään käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointi perustuu on käytetään suojausluokkaa ja yhdenmukaisetutuus standardit, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avustuksena käsineiden valinnassa. Todeellisia käytöölöönsuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine hukkunsa käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporno na przecięcie oraz chroniące przed zmiażdżeniem rękawice zimowe EX®. Materiał MicroSkin Shield® na dłoni zapewnia świętą chwyt. Wodoodporne membrany ProTex® chronią przed wilgocią. Mocne elementy ochronne na wierzchu dloni chroniące przed zmiażdżeniem. Wierzch dłoni wykonany z materiału Spandex®, markiet zapinany na Velo. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac na zewnątrz w wilgotnych i/lub mroźnych warunkach gdzie istnieje ryzyko przećięcia dloni.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ultiwujące transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawów może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej szcereczki jednak nie zatrzymać to procesów przerwania.

**Zwrotność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami nieuwaneane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do picie lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymać rękawicę. Wywrócić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania ochrony na przebięcia mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakorzenionymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówkami ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predkoscie wiatru, zdrowie i ogólna samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawów poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy, nie tylko do jednego warstwy. Odporność przed uderzeniem zależy od typu i grubości warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Produkt jest zgodny z normami ANSI/SEA 105-2016 i ANSI/SEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić na przestrzeganie zapisów stosowanym rękawicą oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można z producenta.

NO

Kutt og stedempende vinterhansker EX®. MicroSkin Shield® i håndflaten för et utmerket grep. Vannettende ProTex®-membran beskytter mot fuktighet. Kraftige og stedbeskyttende detaljer på håndbaken. Spandex® på håndbaken, borelás. Passer til monteringsarbeid og utendørsarbeid i vått og/eller kaldt vær når det er fare for kuttskader.

**Lagring/Transport:** Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubruk hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hanske er kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller er hanskene erstattes med nye. Hvis hanskeene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskeene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskeene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

**Fordel/Bedøvelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubruk hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill fem år fra tilgang. Fremstillingssområdet. Hanskeene levitetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å følge seg om at hanskeen er egnet for den.

**Ta på av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske den på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskeene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskeene. Hvis hanskeene er forurenset, holder du hanskeen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanske vrenges. **Merk:** Kontroller hanskeene for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knivar. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring mot førtrekkproteiner. Oppskrift medisinske hjelp om nødvendig. Ingen av ramaterialene brukt i hanskeene, eller fremstillingssområdet av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfærisk forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfelsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med vate eller terre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskeene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For hanske med flere lag, gjelder oppgitte ytelsessivå for hele hanskeene, inkludert alle lagene. Støtteskyttelsen er vurdert ved knoklene og ikke på fingertuppene. Hanskeene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 105-2016 og ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskeene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikoverdierne bør gjøres med hensyn til beskyttelsessivårene og de standardene som hanskeene testes etter. Testresultatene er kun en veiledding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innehentes hos produsenten.



BY GRANBERG

ART. 115.4999W CE cat. II

6 pairs

SIZE 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Siltekyrkje/Nöttingen/Östberga/Hankauskestävys
	Odporność na ścinanie/Abrasion resistance
1X32DP	Skrzernemostand, sirkularní kniv/

EN

**Cut and impact resistant winter gloves EX®.** MicroSkin Shield® material on the palm for excellent grip. WaterProof ProTex® membrane protects from moisture. Powerful impact protection on the back. Spandex® on the back, adjustable wrist strap with hook and loop fastener. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet and or cold weather when there is a danger of cuts.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfection of the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundred may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff until the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. This product complies with ANSI/SEA 105-2016 and ANSI/SEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Varmfodrade. MicroSkin Shield® i innerhand för utmärkt grepp. Vattenätt och ventilerande ProTex® membran ger skydd på ryggen. Spandex® på ryggen, justerbar vrist sträng med hook och loop fastener. Tunnare för att montera och utomhusuppgifter i våt och kallt väder när det finns risk för skärskador.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskarna förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett annat par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade handskars kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tunne. För in handen i handens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskens genom att dra i fingerloppana. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Infat material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välfärdshänvisning hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bär av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med vata eller torra objekt tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingerloppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Denna produkt överensstämmer med ANSI/SEA 105-2016 och ANSI/SEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbete som den enligt tillverkaren är avsedda för. Risken för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat de faktiska användningsområden vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

EX®-viilto- ja ikunsuojaahkaisine talvikäytöön. Kämmenosan MicroSkin Shield® -materiaali takaa erinomaisen tarttumaoaton. Vedenpitävä ProTex®-kalvo suojaa kosteudesta. Tehokkaat ikunsuojaahkaisine tuliväistävät käsineissä. Kämmenselkä Spandex®, tarraaikintyy. Soveltuvat kokoonpanotöihin ja ulottavat kosteissa jatati kylmissä olosuhteissa, joissa on suuri viiltavammeva vaara.

**Kuljetus/Varoointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, jin pussi puolestaan pahviaatikoin hin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittlee käyttämättömien käsineiden varastointia. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöltä ja ennen käsineiden puoletta kätteen mahdollisista vaurioiden varalta. Jos käsineiden kinto sivelluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otetaan käyttöön. Käsineiden jattamisen epäpätkäksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuuta. Käytettyjen tai puhdistetuji/desinfioituji käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettuista suojausasioista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessea.

**Toiminnallinen Käytökkä:** Jos käsineet säilytetään suojuistusten mukaan, käytämättömin käsineiden teknisen ominaisuuden pystyvät samoin enintään viiden vuoden ajan valmistuspäiväästä. Käsineiden käytökkään valittavat käytettävät käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käyttyään vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkoitukseen tai tehtävään.

**Pukeaminen/Risuminen:** Valitse käsini sopivankankaan käsineet. Pidä toisella kädellä kinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukaloon kanssa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen comiin. Vedä käsineen rannalle paikoilleen ja asettalo sormet kohdilleen. Pus toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saataneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saataneet, riis käsine turtumalla rannekeskeen ja vetämällä sitä sormiin pärin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöltä vaurioiden varalla. Käsineillä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisavara laitteiston liikkuvilla osilla. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikkilta, kuten lääkeruusun neulasta. Laiteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkuysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin eti tiedetä aiheuttavan mitään haittavaa käytäjälle. Tämän henkilösuojauksen valinnassa on otettava huomioon ympäristöllinen lämpötila, ilmostato-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilöiden käytämiin suojaavatteinien vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kynilin kohteisiin sekä kontakti märkini tai kurvin kohteisiin. Kästessäan käsineet saattavat menettää erityismuodostumensa. Monimutkaisesta materiaalista valmistetut käsineet saattavat aiheuttaa määritytä käsineiden rystysuojaamisen vähentämistä. Nämä käsineet eivät myöskään saavat rystysuojaamisen vähentämistä. Nämä käsineet eivät myöskään saavat rystysuojaamisen vähentämistä. Tämä luotee on standardien ANSI/SEA 105-2016 ja ANSI/SEA 138-2019 mukainen. Käytäjällä on valittavaa arvoa ja määrityttä aiottuun käytötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointi perustuu on käytetävää suojausluokkaa ja yhdenmukaisetutuus standardit, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todeellisia käytöölöösuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine hukkunakin käytötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporno na przecięcie oraz chroniące przed zmiażdżeniem rękawice zimowe EX®. Materiał MicroSkin Shield® na dłoni zapewnia świętą chwyt. Wodoodporne membrany ProTex® chronią przed wilgocią. Mocne elementy ochronne na wierzchu dloni chroniące przed zmiażdżeniem. Wierzch dłoni wykonany z materiału Spandex®, markiet zapinany na Velo. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac na zewnątrz w wilgotnych i/lub mroźnych warunkach gdzie istnieje ryzyko przećięcia dloni.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ultiwujące transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawów może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej szcereczki jednak nie zatrzymać to procesów przerwania.

**Zwrotność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami nieuwaneane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do picie lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymać rękawicę. Wywrócić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania ochrony na przebiegu mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakorzenionymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówkami ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predkoscie wiatru, zdrowie i ogólna samopoczucie danego użytkownika, jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze S.OI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawów, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy, nie tylko do jednego palca. Rękawice przeznaczone do ochrony dloni w warunkach roboczych znajdują się z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Produkt jest zgodny z normami ANSI/SEA 105-2016 i ANSI/SEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Kutt og stedtempende vinterhansker EX®. MicroSkin Shield® i håndflaten för et utmerket grep. Vannettende ProTex®-membran beskytter mot fuktighet. Kraftige og stedbeskyttende detaljer på håndbaken. Spandex® på håndbaken, borelås. Passer til monteringsarbeid og utendørsarbeid i vått og/eller kaldt vær når det er fare for kuttskader.

**Lagring/Transport:** Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubruk hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

**Fordel/Bedrift:** Ved lagring som anbefalt vil ubruk hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill fem år fra den er fremstilt. Hanskene leverer ikke avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å føre seg om at hanske er egnet for den.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanske ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanskene i mansjetten og trekker dem mot fingrene slik at hanskene vrenges. **Merk:** Kontroller hanske for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kan styre. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring mot førtrekkproteiner. Oppskr. medisinske hjelp om nødvendig. Ingen av rammernele brukt i hanske, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfærisk forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfelsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med vate eller terre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For hanske med flere lag, gelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanske, inkludert alle lagene. Støtteskyttelsen er vurdert ved knoklene og ikke på fingertuppene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 105-2016 og ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikoverdierne bør gjøres med hensyn til beskyttelsessnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veileding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innehentes hos produsenten.

**EX®  
BY GRANBERG**

**ART. 115.4999W CE cat. II**

**6 pairs**

**SIZE 12/3XL (EN ISO 21420:2020)**

EN 388:2016 Silitekstil/Nöttingmotslätt/Hankauskestävyys  
Odporność na ścinanie/Abrasion resistance  
Skjermestand, sirkulær knivblad/Skrumotstand  
Odporność na rurki/Tube/Öppningsmotstand/Punktermotstand  
Rivestyle/Rivomotstand/Repaslyjus/Öppningsmotstand  
1X32DP  
pa rozszczepianie rezultat/Tube/TDM/TDM Cut Resistance  
Odporność na kulturki/CDM/TDM/TDM Cut Resistance  
Stabeskyttelse/Stabilisator/Spakusjons/Öchraona przed zgnieceniem/  
TIA = minimum requirement  
A5/F = maximum requirement  
X = not tested  
The results are taken from the palm area of the gloves.  
The higher the level increases with performance class.  
EN 511:2006 Konvekcionspakula/Konvekcyjny/Convective coat/  
Kontaktkule/Contact/kontaktkule/Contact cold/  
Zimno konvekcyjny/Convective cold/  
Kontaktkule/Contact/kontaktkule/Contact cold/  
Kontaktkule/Contact/kontaktkule/Contact cold/  
Jest na przekroju wody/Water penetration (0 = Fail, 1 = Pass)

